

LTZ

MADE IN ITALY

LUCIDATRICE RETTILINEA ORIZZONTALE PER COSTE ROTONDE E PIANE FINO A 10 CM

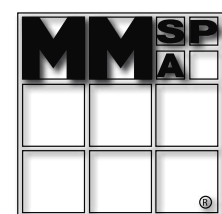
POLISSEUSE RECTILIGNE HORIZONTALE POUR CHANTS ARONDIS ET PLATS JUSQU'À 10 CM

STRAIGHT HORIZONTAL EDGE POLISHING MACHINE FOR ROUND AND FLAT EDGES UP TO 10 CM

HORIZONTALE BAND-KANTENSCHLEIFMASCHINE FÜR RUNDE UND GERADE GEFASTE KANTEN BIS STÄRKE 10 CM

PULIDORA RECTILÍNEA HORIZONTAL PARA CANTOS REDONDOS Y PLANOS HASTA 10 CM

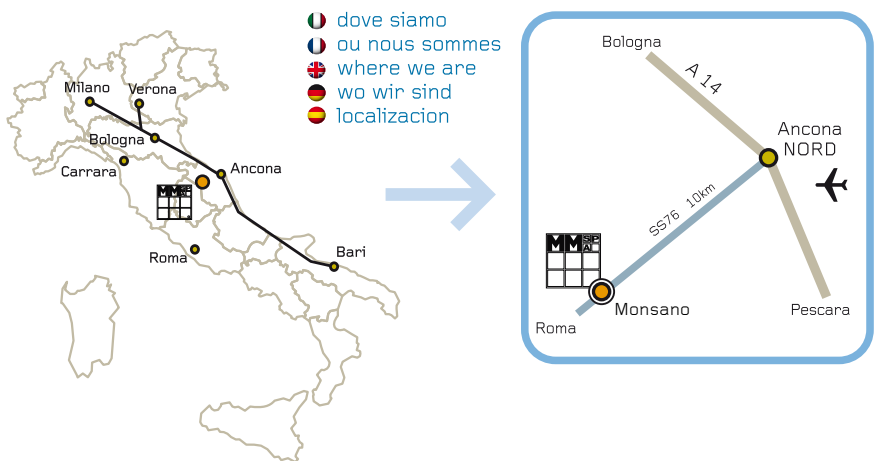
marmo meccanica SPA



Via S. Ubaldo 20 - 60030 Monsano (An) Italy
tel. +39 0731 60999 Fax +39 0731 605244
e mail: sales@marmomeccanica.com

marmo meccanica SPA

www.marmomeccanica.com



U dove siamo
ou nous sommes
where we are
wo wir sind
localizacion



La descrizione e le caratteristiche tecniche di questo e di altri prodotti con nomi propri e/o marchi registrati sono riportate nei moduli e nei cataloghi. Le foto, i disegni e i testi sono di proprietà di Marmo Meccanica SPA. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Marmo Meccanica SPA. Le descrizioni e le caratteristiche tecniche di questo e di altri prodotti con nomi propri e/o marchi registrati sono riportate nei moduli e nei cataloghi. Le foto, i disegni e i testi sono di proprietà di Marmo Meccanica SPA. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla Marmo Meccanica SPA.



LTZ LUCIDATRICI RETTILINEE ORIZZONTALI A NASTRO, PER COSTE ROTONDE E PIANE FINO A 10 cm DI SPESSORE

La LTZ è una lucidatrice per coste rotonde e piane fino a 10 cm di spessore, sagomatura mediante mola diamantata a tazza per tutti i profili e spessori.

La LTZ è proposta in 2 versioni base: la LTZ 821 e la LTZ 8221.

La prima è costituita da:

- n. 1 gruppo CALIBRATORE / GOCCIOLATOIO in entrata;
- n. 2 MANDRINI SMUSSATORI in entrata;
- n. 8 MANDRINI LUCIDANTI OSCILLANTI per mole Ø 150 mm, di cui il primo ed il secondo dotati di battuta meccanica per mole diamantate auto-sagomanti.

La seconda ha la stessa conformazione, a cui vengono aggiunti n. 2 MANDRINI SMUSSATORI in uscita.

La configurazione di ciascun modello base può essere arricchita con altri gruppi funzionali a richiesta.



LTZ POLISSEUSES RECTILIGNES HORIZONTALES A BANDE POUR CHANTS ARONDIS ET PLATS JUSQU'À 10 CM D'ÉPAISSEUR

La LTZ est une polisseuse pour chants arrondis et plats jusqu'à 10 cm d'épaisseur, avec système de façonnage par meule diamantée en forme de tasse pour tous profils et épaisseurs.

La LTZ est proposée en 2 variantes de base: LTZ 821 et LTZ 8221.

La première variante est composée de:

- n° 1 ensemble CALIBRANT/GOUTTE-D'EAU à l'entrée;
- n° 2 MANDRINS CHANFREINANTS à l'entrée;
- n° 8 MANDRINS POLISSANTS FLOTTANTS pour meules Ø 150 mm, dont le premier et le deuxième sont pourvus de battue mécanique pour outils diamantés.

La deuxième variante a la même conformation et n° 2 MANDRINS CHANFREINANTS à la sortie.

La configuration de chaque variante de base peut être enrichie, sur demande, d'autres ensembles fonctionnels.



LTZ BELT HORIZONTAL RECTILINEAR POLISHING MACHINES FOR ROUND AND FLAT EDGES UP TO 10 CM THICKNESS

LTZ is a polishing machine for round and flat edges up to 10 cm thickness with shaping system by cup-shaped diamond wheel for all profiles and thicknesses.

LTZ is proposed in 2 base models: LTZ 821 and LTZ 8221.

The first model is composed of:

- No. 1 ingoing CALIBRATING/DRIP-CUTTING unit;
- No. 2 ingoing CHAMFERING MANDRELS;
- No. 8 OSCILLATING POLISHING MANDRELS for 150 mm Ø wheels. The first and second mandrels have a mechanical stop for



LTZ PULIDORA RECTILÍNEA HORIZONTAL CON CINTA PARA CANTOS REDONDOS Y PLANOS HASTA 10 CM DE ESPESOR.

LTZ es una pulidora para cantos redondos y planos hasta 10 cm de espesor, con el sistema de moldeo de los cantos con fresa diamantada tipo taza para todos los perfiles y espesores.

La LTZ tiene dos modelos básicos: la LTZ 821 y la LTZ 8221.

El primer modelo está compuesto por:

- n. 1 grupo CALIBRADOR / GOTEADOR en la entrada.
- n. 2 CABEZALES BISELADORES en la entrada.
- n. 8 CABEZALES OSCILANTES PARA PULIR con fresas de 150mm de diámetro, de los cuales el primero y el segundo tienen tope mecánico para las herramientas de diamante.

El segundo modelo tiene la misma composición, en la que se añaden N.2 CABEZALES BISELADORES a la salida.

La configuración de cada modelo puede ser enriquecida por otros grupos bajo petición.



LTZ HORIZONTALER KANTENPOLIERAUTOMAT FÜR RUNDE UND GERADE KANTEN BIS STÄRKE 10 CM

LTZ ist ein Kantopolierautomat für runde und gerade Kanten bis Stärke 10 cm. Die Produktion der Rundkanten jeglicher Art erfolgt über ein Diamant-Abstärkfräser.

Das LTZ Programm besteht aus den Modellen LTZ 821 und LTZ 8221.

Die LTZ 821 beinhaltet:

- 1 eingangsseitigen KALIBRIER /NUTFRÄSER
- 1 EINGANGSSEITIGEN OBERFASENSUPPORT
- 1 EINGANGSSEITIGEN UNTERFASENSUPPORT
- 8 OSZILLIERENDE FLÄCHENSUPPORTE für Schleifringe Ø 150 mm. Support Nr. 1 und 2 sind mit einem mechanischen En danschlag ausgestattet und erlauben somit den Einsatz von gesinternten Diamantschleifwerkzeugen.

Die LTZ 8221 verfügt zusätzlich über

- 1 AUSGANGSSEITIGEN OBERFASENSUPPORT
 - 1 AUSGANGSSEITIGEN UNTERFASENSUPPORT
- Beide Modelle können auf Anfrage mit weiteren technischen Optionen ausgestattet werden.

diamond tools.

The second model has the same composition, but is equipped with no. 2 outgoing CHAMFERING MANDRELS

The base models can be enriched by other functional units on request.



I Sistema di oscillazione mosso da due motori collegati da un **asse elettrico**, con alte frequenze di oscillazione, che permette una semplificazione meccanica, una manutenzione ridotta e prestazioni elevate con buona affidabilità. • Mandrini oscillanti unificati, dotati ognuno di un motore idraulico, con giri differenziati tra loro. • Trave porta-mandrini pressurizzata, con sistema di oscillazione a leve e bielle (senza manutenzione e super collaudato, brevetto MM del 1987) e micro-oscillazione per parti piane. • Sistema di rulli per rendere lavorabili anche strisce strette di materiale.

I Système d'oscillation mù par deux moteurs connectés par un **axe électrique**, avec d'hautes fréquences d'oscillation, qui permet une simplification mécanique, un entretien réduit et des performances élevées avec une bonne fiabilité. • Mandrins flottants unifiés, chacun pourvu d'un moteur hydraulique, avec tours différenciés. • Poutre portemandrins pressurisée, avec un système d'oscillation à leviers et bielles (sans entretien et super essayé - brevet MM du 1987) et micro-oscillation pour parties plates. • Système de rouleaux pour entraîner bandes étroites de matériau.

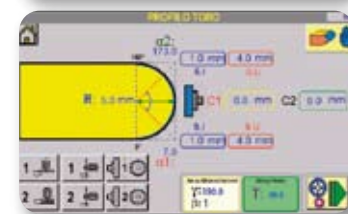
I Oscillation system by two motors connected by an **electrical axle**, with high oscillation frequencies, which allows a mechanical simplification, a reduced maintenance, and a reliable high performance. • Unified oscillating mandrels, each one with a hydraulic motor with differentiated rounds. • Pressurized mandrel-holding beam with lever-and-rod oscillation (no maintenance and well-tried system - 1987 MM patent), and micro oscillation for flat parts. • Roller system to process narrow strips of material.

I Das Oszillationssystem bestehend aus zwei **synchron laufenden Elektromotoren** arbeitet mit einer hohen Oszillationsfrequenz. Dies ermöglicht ein unempfindlichen mechanischen Aufbau, eine geringe Wartung sowie eine zuverlässige und hochwertige Arbeitsausführung. • Die Flächensupporte oszillieren synchron, wobei jeder einzelne mit einem Hydraulikmotor und individueller Drehzahlregelung ausgestattet ist. • Der massive Schwenkbalken und ein von MM entwickeltes und patentiertes Oszillations-System hat sich seit 1987 sehr bewährt und als nahezu wartungsfrei erwiesen. Eine Micro-Oszillation optimiert das Ergebnis bei geraden Kanten. • Das spezifische Rollensystem ermöglicht auch die Bearbeitung schmaler Werkstücke.

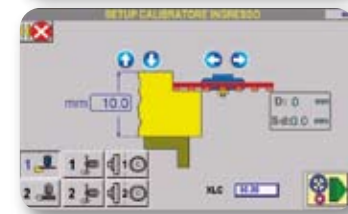
I Sistema oscilante impulsado por dos motores eléctricos conectados por un **eje eléctrico**, con altas frecuencias de oscilación lo que permite una simplificación mecánica, un bajo mantenimiento y un alto rendimiento con buena fiabilidad. • Cabezas oscilantes unificadas, cada una equipada con un motor hidráulico con diferencial de velocidad entre ellos. • Barra portacabezas presurizada, con sistema de oscilación por palanca y bielas (sin necesidad de mantenimiento y sistema de eficacia probada, patente MM de 1987) y micro oscilación para las partes planas. • Sistema de rodillos para hacer trabajos con placas estrechas.



I Pannello comandi "touch-screen", montato su braccio snodato, con programmazioni preimpostate personalizzabili e memorizzabili. LAVORAZIONI PARZIALI e programmazione di ANTICIPATI E RITARDI di azionamento distinta per ogni mandrino pneumatico. • Funzioni diagnostiche (per eventuali anomalie di lavorazione e/o guasti della macchina), statistiche di produzione (per memorizzare le quantità in funzione dei tipi di lavoro eseguiti, con contatori parziali, azzerabili e totali) e programma di manutenzione.



I Tableau de contrôle "touchscreen", sur un bras articulé, avec programmations pré-introduites personnalisées mémorisables. USINAGES PARTIELS et programmation d'AVANCES ET RETARDIS d'entraînement distincts pour chaque mandrin pneumatique. • Diagnostic (pour anomalies et/ou pannes), statistique de production (pour mémoriser les quantités selon les types de travail, avec compteurs partiels, mis à zéro et totales) et programme d'entretien.



I The touchscreen control panel is supported by an articulated arm and it contains pre-set programming that can be personalized and stored. PARTIAL PROCESSING and programming of ADVANCED AND DELAYED ENGAGEMENT of each pneumatic mandrel. • Diagnostics (for working anomalies and/or for failures), working statistics (to store quantities according to a particular processing with total, zeroed, and partial counters), and maintenance programme.

I Die über einen Touchscreen bedienbare Steuerung ist anwenderfreundlich an einem beweglichen Gelenkarm positioniert. Sie beinhaltet standardisierte als auch anwenderspezifische Speicherprogramme. Auch die PARTIELLE WERKSTÜCKBEARBEITUNG sowie ein Programm zum individuell bestimmbaren AN- UND ABSETZEN JEDES SUPPORTES ist möglich. Störungen bzw. Fehler werden automatisch angezeigt. Es können Arbeitsstatistiken (z.B. zur Mengenspeicherung für einen bestimmten Arbeitsauftrag inklusive möglicher Gesamt- und Teilerfassung) erstellt werden. Außerdem beinhaltet die Steuerung auch ein Wartungsprogramm.

I Panel de control "pantalla táctil", montado en un brazo articulado, con programas y ajustes preestablecidos y personalizados. FUNCIONAMIENTO PARCIAL y programación de AVANCE Y RETRÓCESO diferente en cada cabezal neumático. Funciones de diagnóstico (para cualquier anomalía de trabajo y/o fallos de la máquina), estadísticas de producción (para almacenar la cantidad en función de los trabajos realizados, con contadores parciales, reajustables y totales) y programa de mantenimiento.



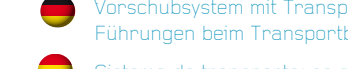
I Sistema di trasporto, garantisce ottima stabilità e riduce la rottura dei pezzi. Materiale antusura, anti-frizione, interposto tra banco e nastro.



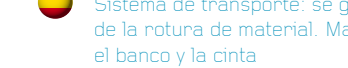
I Système de transport, stabilité excellente et rupture des plaques réduite. Matériel anti-usure et anti-friction interposé entre banc et bande.



I Transport system guaranteeing a very good stability and reducing the breaking of slabs. Antwear and antifriction material between bench and belt.



I Vorschubsystem mit Transportband verhindert Materialbrüche. Verschleissarme Führungen beim Transportband.



I Sistema de transporte: se garantiza una óptima estabilidad y una reducción de la rotura de material. Material anti-rotura, anti-fricción, interpuesto entre el banco y la cinta.



I Protezione mandrini pneumatici a labirinto meccanico (senza soffietti).



I Protection des mandrins pneumatiques à labyrinthe mécanique (sans soufflets).



I Pneumatic mandrels mechanical, maze-like protection (no bellows).

I Schleifspindeln mit Labyrinth Dichtungen vor Wasser geschützt.

I Struttura in monoscocca autoportante. Coperture in acciaio inox.

I Structure monocoque autoportante. Couvertures en acier inoxydable.

I Self-supporting monocoque structure. Stainless steel coverings.

I Freitragende Monocoque-Rahmen. Blechabdeckungen in rostfreiem Stahl.

I Estructura en monosca. Protecciones de acero inoxidable.



I OPTIONAL: Gruppo sagomatore / gocciolatoio in uscita.

I OPTIONAL: Ensemble façonnant / goutte-d'eau à la sortie.

I OPTIONAL: Outgoing shaping / drip-sizing unit.

I OPTIONAL: Abstark- und Wassernutenfräser am Maschineneingang.

I OPTIONAL: Grupo moldeador / goterón a la salida.



I OPTIONAL: Gruppo per levigare il risvolto o per anticiclone con roto-bocciarda.

I OPTIONAL: Ensemble polissant les reverts ou antigrisse avec boucharde rotative.

I OPTIONAL: Unit facing the upper part of the slab or non-slip unit with rotor bush-hammer.

I OPTIONAL: Schleifaggregat zur Bearbeitung der Rückseite oder für das Stocken von Anti – Rutschstreifen.

I OPTIONAL: Grupo para alisar la parte superior, e instalar una banda antideslizante con abujardado.



Caratteristiche tecniche:

MANDRINO CALIBRATORE/GOC-CIOLATOIO IN ENTRATA
- regolazioni (manuali): verticale, orizzontale e rotazione 0° - 90°
- **OPTIONAL:** dispositivo per il **posizionamento automatico del gruppo in funzione calibratore** (regolazione spessore automatica, regolazione profondità orizzontale motorizzata).
- Ø dischi: 250mm (foro 50mm)
- funz. **calibratura**: spessori 0-100mm, larghezza max. 60mm.
- funz. **taglio gocciolatoio** dalla parte superiore del pezzo.

MANDRINI INCLINATI A 45° PER BISELLATURA INFERIORE E SUPERIORE
- ad azionamento pneumatico e dotati di fermo meccanico regolabile, per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche
- **OPTIONAL:** dispositivo per il **posizionamento automatico dei mandrini per smussi**
- utensili: mole abrasive "a tazza" Ø 120-130mm con attacco a chiodo/Ø 120-130mm, mole diamantate "a tazza" Ø 120-130mm (H. tot. Ø mm. 80, attacco filetto dx. M24x3 (x37)).

MANDRINI OSCILLANTI
- ad azionamento pneumatico. Il 1° ed il 2° dotati di **fermo meccanico automatico** per consentire l'eventuale utilizzo di mole diamantate metalliche.
- con **micro-oscillazione** (disinseribile, con posizione stazionaria di precisione)
- utensili: mole abrasive "a tazza" Ø 120-150mm con attacco a chiodo/Ø 120-150mm con attacco a chiodo/Ø destro std.



Données techniques:

MANDRIN CALIBRANT/GOUTTE-D'EAU À L'ENTRÉE
- réglages (manuels): verticale, horizontal et rotation 0° - 90°
- **OPTIONAL:** dispositif pour le **positionnement automatique de l'ensemble en fonction de calibrature** (régulation automatique de l'épaisseur, réglage motorisé de la profondeur de coupe).
- Ø disques: 250 mm (trou: 50 mm)
- **calibrage**: épaisseurs 0 - 100 mm; largeur max. 60 mm.
- **débit goutte-d'eau** du côté supérieur de la plaque.

MANDRINS INCLINÉS À 45° POUR BISEAUTAGE INFÉRIEUR ET SUPÉRIEUR
- entraînement pneumatique, avec arrêt mécanique réglable, pour l'utilisation de meules diamantées métalliques.
- **OPTIONAL:** dispositif pour le **positionnement automatique de l'arrêt mécanique des mandrins pour biseautage**
- outils: meules abrasives en forme de tasse, Ø 120-130 mm, fixation à écrou droit standard, meules diamantées en forme de tasse, Ø 120-130 mm, (h. tot. Ø 80 mm; fixation: filetage à droite: M24x3 (x37)).

MANDRINS FLOTTANTS
- entraînement pneumatique. Le 1° et le 2° avec **arrêt automatique micro oscillation** (disinserible, avec pression stationnaire de précision)
- outils: meules abrasives en forme de tasse, Ø 120 - 150 mm, fixation à écrou droit standard.

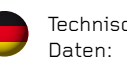


Technical features:

INGOING CALIBRATING/DRIP-CUTTING MANDREL
- adjustments (by hand): vertical, horizontal, and 0° - 90° rotation
- **OPTIONAL:** device for the **automatic positioning of the unit as a calibrator** (automatic adjustment of the thickness, motorised adjustment of the horizontal depth).
- discs Ø: 250 mm (hole: 50 mm)
- **calibration**: 0 - 100 mm thickness; 60 mm max. width.
- **dripstone**: from the slab upper side.

45° INCLINED MANDRELS FOR LOWER AND UPPER CHAMFERING
- pneumatic working and adjustable mechanical stop allowing the use of metal diamond wheels.
- **OPTIONAL:** device for the **automatic positioning of the chamfering mandrels mechanical stop**
- tools: cup-shaped abrasive wheels, 120-130 mm Ø, standard right spiral connection; cup-shaped diamond wheels, 120-130 mm Ø (tot. h. 80 mm, connection: M24x3 (x37) right thread).

OSCILLATING MANDRELS
- pneumatic working. The 1st and the 2nd with **automatic stop** for the use of metal diamond wheels.
- **micro oscillation** (disconnectable, with precision stationary position).
- tools: cup-shaped abrasive wheels, 120-150 mm Ø, standard right spiral connection.

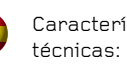


Technische Daten:

ENGANGSSEITIGER KALBRIER-/GOTEADOR MANDREL
- Mögliche (manuelle) Einstellungen: horizontal, vertikal und von 0° bis 90° stufenlos schwenkbar.
- **OPTIONAL:** optionale Einheit für die **automatische Positionierung beim Einsatz zur Kalibrierung** (automatische Einstellung auf die Materialstärke und der horizontalen Materialtiefe).
- Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50mm
- **Kalibrierung**: 0 - 100mm Stärke; 60 mm Breite
- **Nut:** von der Werkstück-Oberseite.

45°-FASENSUPPORTE FÜR DIE OBER- UND UNTERFASE
- sowohl pneumatisch anfahrbar als auch mechanisch feststellbar (ermöglicht dadurch den Einsatz gesinterter Diamantschleifler)
- **OPTIONAL:** Einheit für die **automatische Positionierung der Ober- und Unterfasse**
- Werkzeuge: Schleiwerkzeuge: Schleifringe Ø 120 - 130 mm mit Standard-rechtsdrehendem SF-Anschluss; Diamantschleifringe Ø 120 - 130 mm (H max. 80 mm, conexión: rosca derecha M24x3 (x37)).

OSCILLIERENDE FLÄCHENSUPPORTE
- Das Anfahren an das Material erfolgt pneumatisch. Der erste und der zweite Supporte sind **feststellbar zum Einsatz** mit gesinterter Diamantwerkzeugen.
- **Micro-Oszillation** (mit präziser gleichbleibender Position, abschaltbar)
- Verwendbare Werkzeuge: Schleifringe Ø 120 - 150 mm mit Standard-rechtsdrehendem SF-Anschluss.



Características técnicas:

CABEZAL CALIBRADOR / GOTEADOR DE ENTRADA
- regulaciones posibles (manuales): vertical, horizontal y rotación 0°-90°
- **OPTIONAL:** dispositivo para el **posicionamiento automático del grupo en función calibrador** (regulación automática del ajuste de profundidad horizontal motorizada).
- Ø disco: 250mm (agujero 50mm)
- función **calibradora**: espesores de 0 a 100mm; anchura máxima 60mm.
- función **corte goteador**: des de la parte superior de las piezas.

CABEZALES INCLINADOS A 45° PARA EL BISELADO INFERIOR Y SUPERIOR
- con accionamiento neumático y dotados de paro mecánico regulable, para permitir la utilización de fresas diamantadas metálicas.
- **OPTIONAL:** dispositivo para el **posicionado automático del paro de los cabezales biseladores**
- herramientas: fresas abrasivas tipo taza, 120-130mm de diámetro con fijación a bayoneta derecha estándar; fresas diamantadas tipo taza Ø 120-130mm (H tot. Ø Mm. 80, conexión: rosca derecha M24x3 (x37)).

CABEZALES OSCILANTES
- con accionamiento neumático. El primero y el segundo están dotados de **paro automático**, para permitir la utilización de fresas diamantadas metálicas.
- con **micro oscilación** (desconectable, con la posición fija de precisión)
- herramientas: fresas abrasivas tipo taza, Ø 120-135mm, con fijación tipo bayoneta derecha standard



OPTIONAL: MANDRINO SAGOMATORE/GOCCIOLATOIO IN USCITA
- regolazioni (manuali): verticale, orizzontale e rotazione 0° - 90°
- Ø utensili: 250mm (foro 50mm)
- **sagomatura** spess. max. mole: 50mm
- **taglio gocciolatoio** eseguibile dalla parte superiore del pezzo.

OPTIONAL: MANDRIN FAÇONNANT/GOUTTE-D'EAU À LA SORTIE
- réglages (manuels): verticale, horizontal et rotation 0° - 90°
- Ø outils: 250 mm (trou: 50 mm)
- **façonnage** épaisseur max. meules: 50 mm
- **débit goutte-d'eau** du côté supérieur de la plaque.

OPTIONAL: OUTGOING SHAPING/DRIP-CUTTING MANDREL
- adjustments (by hand): vertical, horizontal, and 0° - 90° rotation
- tools Ø: 250 mm (hole: 50 mm)
- **shaping** wheel max. thickness 50 mm
- **dripstone** from the slab upper side.

OPTIONAL: AUSGANGSSEITIG POSITIONIERTE FORM-/NUTFRÄSER
- Mögliche Einstellungen (manuel): horizontal, vertikal und von 0° bis 90° Grad stufenlos schwenkbar.
- Scheibendurchmesser Ø 250, Bohrung 50mm
- **Formen** max. Scheibenstärke 50 mm.
- **Nut:** von der Werkstück-Oberseite.

OPTIONAL: CABEZAL CALIBRADOR/GOTEADOR EN LA SALIDA
- regulaciones posibles (manuales): vertical, horizontal y rotación 0°-90°
- Ø herram.: 250mm (agujero 50mm)
- función **moldeadora** espesor máximo de las disc.: utilizable: 50mm
- función **corte goteador**: Realizable desde la parte superior de las piezas.

OPTIONAL: GRUPPO PER LEVIGARE IL RISVOLTO O PER ANTICICLO (con ROTO-BOCCIARDA)
- ad asse verticale fisso. Azionamento pneumatico.
- regolazioni (manuali): verticale e orizzontale
- Ø utensili: 120-130mm

OPTIONAL: ENSEMBLE POUR DRESSER LE REVERS O NON-SLIP UNIT (with ROTOR-BUSHHAMMER ROTATIVE)
- axe verticale fixe. Entraînement pneumatique.
- réglages (manuels): vertical et horizontal
- Ø outils: 120-130 mm.

OPTIONAL: UNIT FACING THE SLAB UPPER PART OR NON-SLIP UNIT (with ROTOR BUSHHAMMER)
- stationary vertical axle. Pneumatic working.
- adjustments (by hand): vertical and horizontal
- tools Ø: 120-130 mm.

OPTIONAL: UNIDAD PARA PULIR LA CARA OPUESTA O PARA ANTI-RESVALAMIENTO (CON ROTO-ABUARDADO)
- con eje vertical fijo. Con accionamiento neumático.
- regulaciones posibles (manuales): vertical y horizontal
- Ø herram.: 120-130mm

OPTIONAL: GRUPPO TAGLIO LAMA
ad asse orizzontale fisso
- regolazioni (manuali): verticale e orizzontale
- tagli: distanza max. dalla costa 250mm
- Ø utensili: 250mm (foro 50mm)

OPTIONAL: ENSEMBLE DÉBIT-LAME
- axe horizontal fixe
- réglages (manuels): vertical et horizontal
- débits dist. max. du chant: 250 mm
- Ø outils: 250 mm (trou: 50 mm)

OPTIONAL: BLADE-CUTTING UNIT
stationary horizontal axle
- adjustments (by hand): vertical and horizontal
- cutting max. distance from the edge: 250 mm
- tools Ø: 250 mm (hole: 50 mm)

OPTIONAL: EINHEIT ZUM SAUFNAHME EINER TRENNSCHEIBE
Horizontale feststehende Achse.
- Einstellungen (manuel): horizontal und vertikal
- Schnittl.: max. Abstand zur Kante 250mm
- Scheibendurchmesser Ø 25 Bohrung 50 mm

OPTIONAL: UNIDAD DE CORTE LAMA
- con eje horizontal fijo.
- regulaciones posibles (manuales): vertical y horizontal
- corte: distancia máxima del canto 250mm
- Ø herram.: 250mm (agujero 50mm)

PROLUNGHE A RULLI
à l'entrata et à la sortie: dimensioni a richiesta

ROLLER EXTENSIONS
ingoing and outgoing extensions: dimensions on request.

COMMON DATA
- pneumatic working of the pneumatic mandrels (programming of the beginning and final de trabajo, adelantado y retraso diferentes para cada cabezal)

DATOS COMUNES
- accionamiento electrónico de los cabezales neumáticos (programación de inicio y final de trabajo, adelantado y retrasos diferentes para cada cabezal)

DATI COMUNI
- azionamento elettronico dei mandrini pneumatici (programmazione inizio e fine lavoro, anticipi e ritardi distinti per ogni mandrino)
- **pannello comandi "touch-screen" a colori**, con icone
- **barra pressatori motorizzata**
- **mandrini chanfreinati superiori a posizione variabile** secondo lo spessore
- **barra di supporto anteriore** (estrutture manualmente e dotata di puntini telescopici)
- **verso di lavoro** a richiesta

PROLONGES À ROULEAUX
à l'entrée et à la sortie: dimensions à la demande.

DONNÉES COMMUNES
- entraînement électronique des mandrins pneumatiques (programmation commencement et fin travail, avances et retards distincts pour chaque mandrin)
- **tableau de contrôle "touchscreen"**, en couleurs, avec icônes
- **barre pressoir motorisée**
- **mandrin chanfreiné supérieur à position variable** selon l'épaisseur
- **barre de support antérieure** extractible manuellement et pourvue d'étrésoirs télescopiques
- direction de travail: sur demande.

ROLLER EXTENSIONS
ingoing and outgoing extensions: dimensions on request.

COMMON DATA
- pneumatic working of the pneumatic mandrels (programming of the beginning and final de trabajo, adelantado y retraso diferentes para cada cabezal)
- **colour touch-screen** with icons
- **front supporting bar** extractable with telescopic struts
- **working direction** on request.

DATOS COMUNES
- accionamiento electrónico de los cabezales neumáticos (programación de inicio y final de trabajo, adelantado y retrasos diferentes para cada cabezal)
- **pantalla táctil a color**, con iconas
- **barra superior con posicionador variable** según el espesor
- **barra de soporte delantera** extraíble manualmente e dotada de puntos telescópicos
- **sentido de trabajo** según pedido

lunghezza singoli pezzi: 270mm
- lunghezza singoli pezzi: 175mm
- spessore min. di ch. plaque: 10mm
- spess. max. di ch. e plaque: 100 mm

long. de chaque plaque: 270 mm
- larg. de chaque plaque: 175 mm
- épaisseur min. de ch. plaque: 10 mm
- épiss. max. de ch e plaque: 100 mm

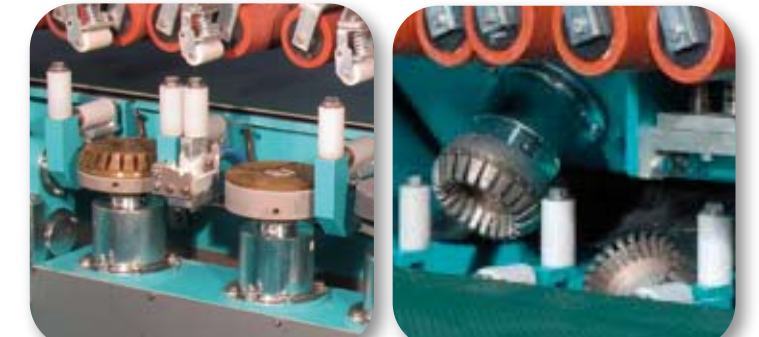
single slab length: 270 mm
- single slab width: 175 mm
- min. thickness: 10 mm
- single slab max. thickness: 100 mm

Werkstücklänge 270 mm
- Werkstückbreite 175 mm
- Min. Werkstückstärke: 10 mm
- Max. Werkstückstärke: 100 mm

longitud piezas: min. 270mm
- anchura piezas: min. 175mm
- espesor mínimo piezas: 10mm
- espesor máximo piezas: 100mm

I ABSTÄRK- UND WASSERNUTENFRÄSER am Maschineneingang. OPTIONAL: Programmierbare Positionierung des Kalibriernaggregates und automatische Stärkenregulierung.

I Gruppo CALIBRADOR – GOTERÓN a la Entrada. OPTIONAL: Dispositivo para el posicionamiento automático del calibrador (regulación del espesor automática, regulación de la profundidad horizontal motorizada).



I 1° e 2° mandrino lucidante dotati di fermo meccanico con posizionamento automatico e mandrini smussatori con fermo meccanico manuale. Mandrini per smusso superiore con regolazione automatica secondo lo spessore. OPTIONAL: Posizionamento automatico del fermo meccanico per gli smussatori

I 1° e 2° mandrin polissant pourvus d'arrêt mécanique avec positionnement automatique et mandrins chanfreinants pourvus d'arrêt mécanique manuel. Mandrins chanfreinants supérieurs avec réglage automatique selon l'épaisseur. OPTIONAL: positionnement automatique de l'arrêt mécanique pour les mandrins chanfreinants.

I 1st and 2nd polishing mandrels have a mechanical stop with automatic positioning and the chamfering mandrels have a manual mechanical stop. The upper chamfering mandrels automatically change position according to thickness. OPTIONAL: Automatic positioning of the chamfering mandrels mechanical stop.

I Der erste und der zweite Flächensupport verfügen über einem automatisch einstellbaren, mechanischen Endschalter. Die Fasensupporte sind mit einem manuell feststellbaren Endschalter ausgerüstet. Der obere Fasensupporte sind je nach Materialstärke automatisch einstellbar. OPTIONAL: auf Wunsch kann auch eine automatische Positionierung der Fasensupporte erfolgen.

I El primer y el segundo cabezal pulidor tienen un tope mecánico con posicionamiento automático y los cabezales biseladores tienen un paro mecánico manual. Los cabezales biseladores superiores cambian en automático de posición en función del espesor. OPTIONAL: Posicionamiento automático del paro mecánico de los cabezales biseladores.